

## ОТЗЫВ

официального оппонента

о диссертации Поршневой Алисы Сергеевны

«Жанр эмигрантского романа в немецкой литературе 1930-1970-х годов»,  
представленной на соискание учёной степени доктора филологических  
наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья  
(немецкая литература)

Диссертационная работа А.С.Поршневой посвящена исследованию в немецком литературном процессе XX века особой жанровой единицы – эмигрантского романа, рожденного из «духа времени» исторических катастроф, масштабных событий в национал-социалистической Германии (1933–1945).

Автор диссертации находит интересный исследовательский вектор: изучение феномена немецкой эмиграции и литературного процесса периода 1930-1970 согласно жанровому принципу, то есть в органическом единстве трех основных «носителей жанра» (субъектная, сюжетно-событийная и пространственная организация художественного текста).

В центр исследования А.С.Поршнева выводит поэтологию немецкого эмигрантского романа 1930-1970-х годов. Типологической основой исследования выступает смелая научная гипотеза автора о том, что пространственные координаты первичны для особого оформления художественного мира эмигрантского романа и что именно художественное пространство, выступая в качестве жанрообразующего компонента, позволяет адекватно описать жанровую природу эмигрантского романа (Дисс., с. 30).

Подобный ракурс изучения эмигрантского романа оппонирует с классической концепцией М.Бахтина и общепринятой в западноевропейском литературоведении традиции, согласно которым образ художественного пространства в романе задается сюжетно-событийными особенностями и структурой персонажа. Очевидно, что диссертант в рассматриваемой связке трёх основных компонентов художественной реальности наделяет художественное пространство характеристикой субъекта действия. Такой исследовательский ход А.С.Поршнева объясняет особой «пространственностью» немецкого эмигрантского романа.

В представленной диссертации убедительно и четко формулируется основная *цель исследования* – обосновать такую жанровую разновидность как эмигрантский роман, построить его жанровую модель и выявить его характерные черты. Также четко поставлены сужающие тему задачи исследования, но при этом каждая из поставленных в диссертации задач – сама по себе масштабна и предполагает основательную научную разработку вопроса. Внимательный анализ текста диссертации позволяет констатировать, что все задачи успешно выполнены, цель исследования достигнута.

Избранный диссертантом художественный материал в этом отношении очень показателен. Формирование жанровой формы эмигрантского романа происходит в относительно короткий период времени 1930-1940-е годы и сразу на всех уровнях романной структуры, что свидетельствует о показанной ещё М. Бахтиным «пластичности» романного жанра, живущего в контакте с незавершенной действительностью.

В поле исследования вовлекаются романы писателей-эмигрантов 1930-40-х годов (среди них – Эрих Мария Ремарк, Лион Фейхтвангер, Томас и Клаус Манны, Анна Зегерс, Бертольт Брехт, Арнольд Цвейг и др.). Крупным планом подаются объединенные тематикой эмиграции романы Э.М. Ремарка «Возлюби ближнего своего» (1941), «Триумфальная арка» (1945), «Ночь в Лиссабоне» (1962), «Тени в раю» (1968), «Земля обетованная» (1970); «Изгнание» Л. Фейхтвангера (1939); «Бегство на север» (1934) и «Вулкан» (1939) К. Манна. Опыт эмиграции этих авторов оказал непосредственное влияние на проблемно-тематическое поле романов, на их субъектно-объектную организацию и обрел всю полноту литературного осмысления.

**Актуальность** диссертационного исследования А.С.Поршневой заключается, во-первых, в том, что оно находится в русле значимых проблем литературного процесса, связанных с устойчивым интересом современного зарубежного и отечественного литературоведения к жанру романа и его внутрижанровой типологии. Во-вторых, укажем на необходимость «проговаривания» травматичного опыта эмиграции и его литературного осмысления. В-третьих, обозначим востребованность читателем эмигрантской литературы в связи с современным состоянием западноевропейского общества, в котором предельно ускоренно идут процессы миграции народов.

**Научная новизна** данного исследования в том, что в нём впервые в отечественном литературоведении ставится и решается очень важная проблема системного изучения феномена эмиграции и разработки соответствующего научного инструментария. Впервые осуществляется теоретическое осмысление и обоснование жанровой формы немецкого эмигрантского романа 1930-1970-х, определяются его жанровая специфика, выявляется жанрообразующий потенциал художественного пространства.

Намеченное автором исследование жанра эмиграционного романа представляется **оригинальным и обоснованным**. На конкретном материале А.С.Поршнева показывает, что немецкие романы об эмиграции объединены не столько общностью тематики и проблематики, сколько присущим им определенным сходством в принципах построения художественного мира. На этом основании автор строит свою концепцию, позволяющую говорить о немецком эмигрантском романе как об отдельном жанре. В этом заключается **личный вклад** А.С.Поршневой в решение одной из центральных проблем современной жанрологии.

Положения, выносимые диссертантом на защиту, возражений не вызывают.

Автор диссертации демонстрирует сильную *методологическую базу исследования*, привлекая теоретические труды зарубежных и отечественных ученых в аспекте «теории жанра» (Н.Л. Лейдерман, Ю.М. Лотман, А.Ж. Греймас, К. Леви-Стросс, Р. Барт, В.Н. Топоров, Е.М. Мелетинский, М.М.Бахтин, Б.О. Корман, Н.Д. Тамарченко и др.).

*Теоретическая значимость* выполненной диссертации состоит в том, что ней предложена жанровая модель немецкого эмигрантского романа, которую можно экстраполировать и на другие национальные литературы с целью выявить специфику национальных вариантов данной жанровой формы. Раскрываемая в диссертации взаимосвязь пространственной организации художественного текста с особенностями сюжетостроения, дополняет представление о неоднородности литературного процесса 1930-1970-х годов как интегральной характеристики культурного поля человеческого существования в новых историко-эстетических обстоятельствах.

В *практическом отношении* научные результаты данного исследования могут использоваться при чтении лекционных курсов по зарубежной литературе XX века, на практических занятиях по истории немецкой литературы и спецкурсах, посвященным проблемам жанра и эмигрантской литературе на филологических факультетах университетов. Материалы представляют интерес также для лиц, занимающихся проблемами жанра, при написании диссертационных и монографических исследований.

В диссертационном исследовании А.С.Поршневой очевидно безусловное *соответствие темы диссертации специальности* 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (немецкая литература).

*Структура работы*, состоящей из 4 глав, представляется логичной и убедительной. Она соответствует целям и задачам исследования.

*Список использованной литературы* включает 385 наименований. Он тщательно обработан и хорошо структурирован.

*Во Введении* дается обзор литературы по теме диссертации, оценивается степень изученности поставленной проблемы, обосновывается актуальность и новизна работы, определяются цели, задачи и методы исследования. В этой достаточно объемной части работы (75 страниц) немецкий эмигрантский роман рассматривается как историко-литературный феномен в широком биографическом и историческом контексте (эмигранты и эмиграция 1930–1940-х годов). Автор диссертации делает это избыточно подробно, что превращает данный раздел исследования в подобие литературного краеведения, сопровождающееся кропотливым перечислением отдельных фактов из жизни писателей-эмигрантов, количеством тиражей их книг, собиранием деталей, частных свидетельств, мнений, дополнением биографических сведений

и проч. Очевидно, этот материал может быть выделен в отдельный параграф исследования.

Чтение диссертации А.С. Поршневой убеждает в том, что для обоснования жанровой формы эмигрантского романа необходим особый категориальный аппарат – введение новых понятий и категорий – как в смысле формы, так и в плане проблематики. Новый инструментарий поможет снять в интерпретации немецкого эмигрантского романа пресловутую разъединенность содержания и формы. Этому посвящена *первая глава диссертации*. В качестве центрального теоретического понятия А.С.Поршнева выдвигает понятие пространства, специфика которого доминирует в исследовании эмигрантского романа и определяет характер других компонентов художественной реальности, то есть его сюжетную и субъектную организацию.

Диссертант рассматривает продуктивное напряжение в связке «художественное пространство – романский сюжет – романский персонаж», настаивая на том, что в исследовании жанровой формы эмигрантского романа именно художественное пространство выступает ключевым «носителем жанра». Здесь А.С.Поршнева опирается на богатую отечественную и зарубежную традицию исследования немецкой литературы, систематизирует теоретические наработки литературоведческой науки, рассматривающие жанрообразующий потенциал таких категорий как художественное пространство и романский сюжет.

*В параграфе 1.1.* автор исследования особо акцентирует значимость пространственной образности, запечатленной в немецком эмигрантском романе и транслирующей ту картину мира, которая отличает эмигрантское сознание. Художественное пространство рассматривается многоаспектно: в его классическом определении (М.Бахтин), в семиотическом ключе (Ю.Лотман), акцентируется также «мифологическая составляющая» семантики пространства (Е.М.Мелетинский, М.Элиаде).

*В параграфе 1.2* для анализа сюжетной организации немецкого эмигрантского романа А.С.Поршнева вводит ещё одну важную категорию «циклический сюжет» как сюжет архетипический, исторически следующий за сюжетом более древним, кумулятивным, а также понятие «катарсис», выступающее важным структурным компонентом сюжета. Здесь верно акцентируется связь сюжетного катарсиса с прохождением «порогового хронотопа».

*Вторая глава диссертации* посвящена рассмотрению основных пространственных моделей немецкого эмигрантского романа («пространство нации» и «пространство эмиграции»), помогающие выявить аксиологическую семантику различных пространственных зон и обозначить их связь с субъектной организацией романа. Представленные в исследовании пространственные метафоры («зона», «первое кольцо», «второе кольцо») выделяются автором диссертации как центральные

понятия и категории, необходимые для выявления жанровой специфики эмигрантского романа.

Развернутые в диссертации пространственные модели достаточно полно описывают «пространство наци» и «пространство эмиграции», структурно повторяющие пространство классического мифа. На наш взгляд, «пространство наци» соответствует, скорее, характеру пространства апокалиптического, враждебного человеку. (Подобную организацию художественного пространства отмечал ещё М.Бахтин в романах Достоевского.) Укажем здесь на интересные наблюдения диссертанта об аксиологической инверсии «пространства эмиграции» по отношению к «пространству наци» и пространству мифа, что и определяет специфику сюжета немецкого эмигрантского романа (Дисс., с. 233-235).

*В третьей главе* А.С.Поршнева вводит в исследование сюжетно-пространственного комплекса понятие «переход границы» и на конкретном материале текстов Л.Фейхтвангера, Э.М.Ремарка и К.Манна рассматривает реализацию данного комплекса в сюжетных линиях этих романов. Отметим, что проблема границы и ее перехода чрезвычайно сложна и требует отдельного большого разговора.

В рамках данного исследования «пороговый хронотоп» определяет два способа организации сюжета и два типа героев-эмигрантов. Ссылаясь на авторитет Ю.Лотмана, диссертант продуктивно работает со связкой «субъектная организация – художественное пространство», предлагает свою типологию героев немецкого эмигрантского романа. Герои подразделяются на тех, кто пересекает границу и тех, кто не осуществляет этот переход. Предпринятая А.С.Поршневой попытка построения такой типологии дополняет уже существующую в отечественном литературоведении типологию («политически активные герои» и «нейтральные герои»). Исходя из анализируемого в этой главе конкретного материала, можно сделать вывод, что типология героя эмигрантского романа на самом деле достаточно разнообразна и не сводится к упрощенной схеме, предложенной А.С.Поршневой. Очевидно, автор диссертации неправомерно занижает здесь значимость субъектной организации художественной реальности анализируемых романов. Ведь сам феномен эмиграции связан не столько с перемещением романного героя в пространстве, сколько с его ментальным состоянием, с его травматическим опытом перехода границ, утратой родины и жизнью на чужбине.

*В четвертой главе* автор диссертации доказывает, что для немецкого эмигрантского романа характерны особые способы организации пространства, а именно, по типу пространства классического мифа. Верно акцентируя зависимость сюжетной динамики от структуры «пространства эмиграции», А.С.Поршнева отмечает расширение центра в «пространстве наци» и в «пространстве эмиграции» в соответствии с концентрической структурой мифологического пространства.

Далее для уточнения общей «жанрообразующей картины» (пространственной, сюжетно-событийной и субъектной организации) эмигрантского романа автор диссертации дополнительно вводит понятие «катарсис» с целью обозначить новый, ранее не выделявшийся «катарсический/некатарсический» тип сюжета.

Попутно возникает вопрос: Как соотносятся жанровые формы эмигрантского романа и романа странствия (путешествия)? Ведь сама ситуация героя-эмигранта или героя-путешественника предполагает переход границ и динамику сюжетного развития по схеме (утрата – поиски – обретение) или в расширенном варианте: утраченная целостность человека (неполнота его бытия), ситуация перехода границ (географических, культурных, ментальных), «собираания себя» в иной культуре, возвращение (или невозвращение) на родину, обретение (невозможность обретения) целостности, сопровождающееся (не сопровождающееся) эмоциональным подъёмом (катарсис).

Переосмысляя традиционное понятие «катарсис» (по Аристотелю) (Дисс., с. 130-132), автор диссертации не упоминает связанную с этим значимую проблему мифологической целостности. Выход к этой теме позволил бы рассмотреть, как реализуются архетипические модели целостности мира в эмигрантском романе с (не)катарсическим сюжетом, в которых герой странствует в поисках «великой и древней целостности» мира (Гёте).

В заключение отметим, что постоянно присутствующая в данном исследовании «мифологическая сетка» несколько упрощает понимание сложнейшего феномена «эмиграция». Но согласимся с тем, что эти мифологические координаты, тщательно прописанные в диссертации и уточняющие сформулированные в филологической науке (например, см. исследования научной школы Т.А.Шарыпиной), необходимы исследователю для доказательства «пространственной» гипотезы с целью обосновать существование немецкого эмигрантского романа 1930-1970 гг.

*Среди замечаний и вопросов* (некоторые упомянуты по ходу текста отзыва) считаю нужным сформулировать следующие:

1. На наш взгляд, рабочее определение «пространство наци» несколько коробит лингвистический слух. Этот калькированный перевод с немецкого языка можно было бы подкорректировать.

2. В главе 3 заголовки параграфов выстроены несколько скучно и монотонно: формулировка «Переход границы в романе ...» повторяется в шести параграфах 3.1 – 3.6.

3. В данном исследовании выводы делаются на основе анализа небольшого количества романов об эмиграции. Пространственные координаты романов, как например, А.Зегерс «Транзит», Т. Манна «Иосиф и его братья», Э.М. Ремарка «Триумфальная арка» не демонстрируют полного соответствия жанровой модели эмигрантского романа, и потому экстраполировать жанр эмигрантского романа на литературу до 1970 года сомнительно.

4. Выразим также наше сомнение по поводу романов Э.М. Ремарка. В немецкой критической литературе по вопросам *Exilliteratur* писатель Ремарк, в отличие от К.Манна и Л.Фейхтвангера, не рассматривается как представитель «эмигрантской литературы». Он занимает особую нишу немецкой словесности периода 1940-1970, что объясняется реалиями внелитературного порядка.

5. В списке литературы диссертации среди указанных трудов, разносторонне освещающих проблемы эмигрантского романа, отсутствует обычно цитируемая в серьезных исследованиях фундаментальная работа «*Deutsche Literaturgeschichte von den Anfängen bis zur Gegenwart*» Фрица Мартини (1909-1991), известного немецкого историка литературы.

В целом отметим общее свойство диссертации А.С.Поршневой, проявляющееся в каждом из её разделов, – это научная основательность в освещении и решении поставленных вопросов. Конкретный анализ романских произведений – значительная и ценная часть данного исследования.

*Автореферат* А.С.Поршневой показывает, что диссертация хорошо структурирована, благодаря чему её автору удалось исследовать жанр немецкого эмигрантского романа с разных сторон и в разных измерениях.

Далее укажем на *сильную публикационную базу* А.С.Поршневой: 2 монографии и 52 научные статьи по теме диссертационного исследования, из них 17 статей – в ведущих рецензируемых научных журналах и изданиях, определенных ВАК РФ. Обращает на себя внимание и тот факт, что авторские статьи опубликованы в период 2008–2015 гг. Это позволяет судить о том, что исследование осуществлялось неторопливо, вдумчиво и обстоятельно.

Особо отметим *успешную апробацию* научных результатов А.С.Поршневой на конференциях разного уровня и на такое немаловажное качество выполненного диссертационного исследования, как опору на многолетнюю новаторскую традицию в исследовании немецкоязычной литературы, сложившуюся в Уральском федеральном университете имени первого Президента России Б.Н.Ельцина на кафедре зарубежной литературы. Научные труды сотрудников этой кафедры задают высокий научный и интеллектуальный уровень исследований в современной отечественной филологии.

В заключение необходимо сказать, что выполненное исследование А.С.Поршневой представляет собой актуальное, профессионально зрелое, глубокое и концептуальное решение крупной проблемы современного литературоведения. По своим масштабам, задачам, уровню исполнения – это настоящее докторское исследование, имеющее большое практическое значение. Разработанный здесь понятийный аппарат, несомненно, будет использоваться в актуальных исследованиях современного романа об эмиграции.

В целом представленное к защите докторское исследование А.С.Поршневой является завершённой научно-квалификационной работой, в которой содержится решение важной научной проблемы современного литературоведения. Выполненное исследование полностью соответствует профилю диссертационного совета, паспорту заявленной специальности и всем требованиям, предъявляемым ВАК Министерства образования и науки РФ к диссертациям на соискание ученой степени доктора филологических наук («Положения о присуждении учёных степеней», утверждённого постановлением Правительства Российской Федерации от 24 сентября 2013 года, № 842, пп. 9-11; 13,14), а её автор – Алиса Сергеевна Поршнева – заслуживает присуждения искомой степени доктора филологических наук по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья (немецкая литература).

25.12.2016

Кучумова Галина Васильевна  
доктор филологических наук, доцент,  
профессор кафедры немецкой филологии  
Самарского национального  
исследовательского университета  
имени академика С.П.Королёва.  
gal-kuchumova@mail.ru  
Моб.: +7 9

ФГАОУ ВО «Самарский национальный  
исследовательский университет  
имени академика С.П.Королёва»  
443086, Приволжский федеральный округ,  
г. Самара, Московское шоссе, д. 34.  
Рабочий тел.: 8 (846) 928 36 48

Подпись Кучумовой Г.В. удостоверяю.  
Начальник отдела сопровождения деятельности  
учёных советов Самарского университета  
Васильева И.П.  
25.12.2016 г.

